Организация Объединенных Наций S/PV.4944



# Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

*Предварительный отчет*

**4944**-е заседание

Пятница, 16 апреля 2004 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель:* | г-н Плойгер | (Германия) |
| *Члены:* | Алжир | г-н Баали |
| | Ангола | г-н Гашпар Мартинш |
| | Бенин | г-н Зенсу |
| | Бразилия | г-н Сарденберг |
| | Чили | г-н Муньос |
| | Китай | г-н Ван Гуаня |
| | Франция | г-н де ла Саблиер |
| | Пакистан | г-н Акрам |
| | Филиппины | г-н Баха |
| | Румыния | г-н Моток |
| | Российская Федерация | г-н Гатилов |
| | Испания | г-жа Менендес |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Эмир Джоунз Парри |
| | Соединенные Штаты Америки | г-н Негропонте |

## Повестка дня

Ситуация в отношениям между Ираком и Кувейтом



04-31177 (R)

*0431177*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Джона Негропонте, представителя Соединенных Штатов.

**Г-н Негропонте** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От имени государств-членов, предоставляющих войска, я с чувством удовлетворения информирую Совет Безопасности об усилиях многонациональных сил, санкционированных резолюцией 1511 (2003), и достигнутом ими прогрессе. Вместе со своими партнерами по многонациональным силам Соединенные Штаты по-прежнему привержены строительству безопасного, стабильного и демократического Ирака, живущего в мире со своими соседями. С этой целью многонациональные силы и иракские силы безопасности вместе работают в целях обеспечения безопасности для иракского народа и подавления тех, кто стремится дестабилизировать Ирак.

Совет Безопасности принял резолюцию 1511 (2003) после серии инцидентов с применением насилия, направленных против иракского народа и членов международного сообщества, в том числе Организации Объединенных Наций. В резолюции 1511 (2003) признается, что международная поддержка восстановления условий стабильности и безопасности в Ираке крайне необходима для благосостояния народа Ирака, для его способности избрать новое правительство на основе постоянно действующей конституции и для способности всех заинтересованных сторон проводить свою работу в интересах народа Ирака.

События последних дней вновь показали, что существуют элементы, которые считают, что они должны решать вопрос о политическом будущем Ирака с помощью насилия. Однако только мир и справедливость, подкрепленные верховенством права, а не силой оружия, и свобода от страха перед террором или возвращением представителей бывшего режима обеспечат возможности всем иракским гражданам всесторонне участвовать в политической и экономической жизни. Все мы, собравшиеся здесь, оплакиваем погибших в Ираке, членов многонациональных сил и граждан Ирака и других стран. Однако позвольте мне ясно заявить следующее: мы будем продолжать этот курс.

Кроме граждан Соединенных Штатов, многонациональные силы включают в себя граждан более 30 стран, и в целом их состав насчитывает примерно 24 000 человек. Многонациональные силы разделены на три сектора: Центрально-Южный, Юго-Восточный и Северный Ирак, который включает Багдад. Силы, развернутые во всех этих секторах, участвуют в операциях по стабилизации, в усилиях по восстановлению, подготовке иракских сил безопасности и гражданских служащих.

Как убедительно показали события последних дней, опасные элементы продолжают бросать вызов всем тем, кто работает во имя светлого будущего Ирака. Мы являемся свидетелями засад и нанесения увечий, беспорядков и нападений, и все это совершается тремя группами: мятежниками, включая сторонников бывшего режима, террористами, которые проникли в Ираке, и ополченцами, связанными с радикальными элементами. Насилие чудовищно, и потери огромны.

В процессе осуществления мандата Совета Безопасности для «содействия поддержанию безопасности и стабильности в Ираке» (*резолюция 1511 (2003), пункт 13*) многонациональные силы провели полный спектр военных операций, начиная от оказания гуманитарной помощи, помощи в решении гражданских дел и мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановлению до задержания тех, кто угрожает безопасности, поиска и конфискации оружия, угрожающего стабильности Ирака, сбора разведданных и, в случае необходимости, проведения наступательных боевых операций против мятежников, террористов и прочих элементов.

В условиях сохраняющейся угрозы многонациональные силы провели немало мероприятий по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях

восстановления на всей территории Ирака во всех секторах или содействовали их проведению. Помощь оказывают все солдаты, моряки, военнослужащие военно-воздушных и военно-морских сил, входящие в состав многонациональных сил, а также персонал, занимающийся гражданскими делами. На первых порах мероприятия по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления были сосредоточены на восстановлении базовых услуг для возобновления электроснабжения домов, государственных объектов и предприятий частного бизнеса. Это было крайне важно для возвращения иракцев к нормальной жизни.

Подразделения инженерных войск сыграли ключевую роль в содействии восстановлению энергоснабжения до уровней, ныне превышающих доконфликтные уровни как на севере, так и на юге Ирака, а подразделения многонациональных сил способствовали обеспечению безопасности ключевых объектов инфраструктуры до тех пор, пока эту роль не смогла взять на себя иракская служба охраны сооружений. Инженерные же подразделения многонациональных сил помогали ремонтировать многочисленные мосты, порты, автотрассы и железные дороги.

Однако подразделения многонациональных сил принимают участие отнюдь не только в крупных инженерных проектах. Тактические подразделения многонациональных сил способствуют осуществлению местных строительных проектов на всей территории Ирака, и в результате строятся и ремонтируются школы, больницы, отделения связи и другие общественные заведения. Подразделения многонациональных сил по обезвреживанию взрывоопасных боеприпасов обезвредили тысячи тонн захваченных или обнаруженных иракских боеприпасов, в том числе мин. Санитарные подразделения многонациональных сил оказывают по всей стране медицинские услуги иракским гражданам и помогают в осуществлении программ по вакцинации детей. Все подразделения многонациональных сил во всех секторах на протяжении последних нескольких месяцев способствуют распространению новых иракских динар.

Вероятно самый долгосрочный вклад подразделения многонациональных сил могли бы внести в сфере местного управления. Личный состав по гражданским делам играет жизненно важную роль в зарождении иракской демократии, ежедневно стараясь помочь иракцам в формировании основ гражданского демократического общества. Этот личный состав по гражданским делам проводит активную деятельность во всех 18 мухафазах и помог сформировать 17 провинциальных советов, 78 городских советов, 102 районных и микрорайонных совета и 138 окружных советов, позволив миллионам иракцев впервые за многие десятилетия реально выразить свою политическую волю.

Помимо уже описанных мною широкомасштабных мероприятий многонациональных сил, одна из их ключевых долгосрочных задач состоит в наборе, обучении и снаряжении иракских сил безопасности в их подготовке к принятию на себя ответственности за поддержание безопасности и обеспечение правопорядка. Это сложная задача для многонациональных сил, и такая работа ведется и требует постоянной поддержки со стороны многонациональных сил. С учетом того вакуума, который образовался в результате распада иракской полиции и вооруженных сил при освобождении Ирака, многонациональные силы добились значительного прогресса в становлении иракских сил безопасности.

Несмотря на участившиеся нападения на иракские силы безопасности, иракцы продолжают вступать в их ряды, а многонациональные силы методично работают над созданием таких профессиональных институтов, которые способствовали бы стабильности посредством выполнения рутинных функций гражданской полиции, а также борьбы с терроризмом на всей территории страны. Иракцы знакомы с динамикой своих общин, с языком и культурой, и поэтому они лучше других знают, как изыскать долгосрочные решения задачам обеспечения безопасности. Поэтому их вовлеченность жизненно необходима для успешной борьбы с угрозами, исходящими от враждебных элементов, пока по-прежнему активных в Ираке.

К началу апреля 2004 года на службе в иракских силах безопасности или в процессе подготовки к ней насчитывалось приблизительно 200 000 членов их личного состава. Очевидно, однако, что численность является отнюдь не единственным фактором эффективности сил безопасности. Большое значение имеет воспитание компетентного командного состава, а для этого требуется время. В предстоящие месяцы многонациональные силы будут на приоритетной основе заниматься как воспи

танием командных кадров состава, так и подготовкой специалистов.

В феврале, когда я докладывал о ходе выполнения резолюции 1483 (2003), я всестороннее охарактеризовал различные подразделения иракских сил безопасности, а именно — иракский корпус гражданской обороны, иракскую полицейскую службу, службу охраны сооружений, новые иракские вооруженные силы и пограничную службу. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы кратко представить Совету последнюю информацию по этому вопросу.

Задачей иракского корпуса гражданской обороны, который в настоящее время насчитывает приблизительно 32 000 иракцев, является оказание поддержки усилиям местной и районной полиции. Корпус гражданской обороны выполняет целый ряд обязанностей, включающих в себя обеспечение безопасности неподвижных объектов, конвоирование, патрулирование, установление кордонов и контрольно-пропускных пунктов, а также другие задачи под оперативным контролем многонациональных сил.

Продолжает расти и иракская полицейская служба, и к началу апреля текущего года в ее составе насчитывалось более 75 000 полицейских и людей, проходящих подготовку к службе.

Возросла до 74 000 человек общего личного состава численность и службы охраны сооружений, обязанной охранять стратегические объекты инфраструктуры Ирака, правительственные учреждения и объекты культурно-просветительного значения. С 1 марта текущего года каждое иракское министерство само несет ответственность за найм, оплату, снаряжение и обучение своих собственных охранных служб.

В составе иракских вооруженных сил к 9 апреля насчитывалось около 4000 человек, многие из которых принимают участие в военных операциях против мятежников и террористов под оперативным контролем многонациональных сил.

Наконец, иракская пограничная полиция и иммиграционно-таможенная инспекция к концу марта насчитывали в общей сложности около 23 000 служащих. Предоставляется необходимое оборудование, а их профессиональное обучение включено в учебную программу Багдадской академии государственной службы. Отмечу, что несмотря на достигнутый нами существенный прогресс в обеспечении безопасности иракских границ, в этой области предстоит еще много работы.

Я только что охарактеризовал состав иракских сил безопасности и хотел бы остановиться на связанном с ними вопросе, приобретающем в свете недавних событий еще большее значение. Как подчеркнул 13 апреля президент Буш, в Ираке не должно быть вооруженных повстанцев. Наша задача состоит в установлении правопорядка в демократическом Ираке и в предотвращении оказания насильственного влияния какой бы то ни было из сторон. Многие иракцы выражают решительную поддержку прекращению деятельности ополченцев и вооруженных группировок, не входящих в состав законных иракских служб безопасности. Коалиционная временная администрация ведет плодотворные переговоры, чтобы обеспечить преобразование и реинтеграцию всех вооруженных организаций, в настоящее время неподконтрольных правительству. Прогресс достигается, однако у нас не будет иного выбора, кроме принятия жестких мер в отношении тех, кто отказывается вести переговоры.

Резолюция 1511 (2003) возлагает на многонациональные силы задачу способствовать обеспечению безопасности Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку. Соединенные Штаты обязуются сотрудничать с международным сообществом в обеспечении требований Организации Объединенных Наций в области безопасности, как до, так и после 30 июня. В январе текущего года группа экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности начала в Ираке работу по установлению прочных взаимосвязей с многонациональными силами в целях содействия возвращению в Ирак международного персонала Организации Объединенных Наций. Мы продолжаем сотрудничество с этой группой Организации Объединенных Наций, в том числе в таких областях, как выявление потенциальных помещений для деятельности Организации Объединенных Наций, и тесно сотрудничаем с обеспечивающим безопасность персоналом Организации Объединенных Наций в эффективном обеспечении безопасности направляемых в Ирак важных миссий Организации Объединенных Наций — таких, как группа посла Брахими и г-жи Пирелли, поддерживая их работу.

При поддержке со стороны Организации Объединенных Наций Соединенные Штаты начали ходатайствовать о том, чтобы государства-члены предоставили контингенты для защиты широкомасштабной миссии Организации Объединенных Наций, роль которой впоследствии будет определена решениями Совета Безопасности. Действуя в составе многонациональных сил, такие подразделения занимались бы исключительно обеспечением безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций. Я думаю, что я не преувеличиваю, говоря о широко распространенном среди международного сообщества стремлении к тому, чтобы Организация Объединенных Наций вернулась в Ирак и играла там обширную, энергичную и жизненно важную роль, в частности после передачи власти 30 июня. В этой связи я настоятельно призываю государства-члены вносить вклад в обеспечение будущего Ирака, предоставляя войска для выполнения функции поддержки в области безопасности важной роли Организации Объединенных Наций. Государствам-членам следует связаться с моей делегацией или с другими членами коалиции как можно скорее.

Прекращение оккупации и принятие властных полномочий временным правительством Ирака 30 июня ознаменуют собой начало новой эры для народа Ирака. Посол Брахими в течение последних 10 дней проводит консультации с широким кругом иракцев как внутри Руководящего совета, так и за его пределами, и буквально два дня тому назад он сформулировал свои предварительные рекомендации в отношении переходного процесса. Соединенные Штаты приветствуют его весьма конструктивные рекомендации и надеются узнать о них поподробнее.

Тем не менее коалиция еще долго будет сохранять приверженность Ираку и после 30 июня. Передача суверенитета не принесет полного спокойствия Ираку, и присутствие многонациональных сил в Ираке будет необходимо для дальнейшей поддержки иракских сил безопасности до тех пор, пока они не смогут взять исключительно на себя ответственность за безопасность и стабильность своей страны.

В предстоящие месяцы мы будем свидетелями постоянных усилий нового правительства по дальнейшему развитию институтов демократии и по решению критически важной задачи подготовки к выборам в переходную национальную ассамблею, которая затем разработает новую конституцию. Этому новому правительству будут противостоять те, кто и сейчас, и ранее угрожает и угрожал иракским силам безопасности и многонациональным силам, те, кто полагает, что беспорядочные нападения на иракцев и международное сообщество подорвут нашу общую решимость обеспечить успех политического перехода в Ираке. Но мы вместе с нашими партнерами в международном сообществе и вместе с иракским народом будем продолжать стоять на своем, основываясь на видении стабильного и безопасного Ирака, где царит мир между народами и который живет в мире со своими соседями.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, я хотел бы теперь пригласить членов Совета на неофициальные консультации, на которых мы продолжим обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.*